

INTERNATIONAL TRADE CENTER HOUSTON  
WE'RE BUILD BRIDGES TO INTERNATIONAL BUSINESS  
國際化商貿 從這裡出發  
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON  
Southern News Group  
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072  
Tel: (832) 448-0190 Fax: (281) 498-2728  
全美最大華裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

美南日報  
SOUTHERN NEWS GROUP  
美南新聞報業電視傳媒集團總社  
YELLOW SHEET  
美南新聞日報(總社)·華府新聞日報·達拉斯日報  
E-Newspaper: www.scdaily.com  
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com  
wechat: AD7133021553  
6月21日 星期一

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施				

Place Your AD 一通電話·萬事OK  
By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登  
Call(電話服務專線): 281-498-4310  
Fax (傳真): 832-399-1355  
Email(電郵): cla@scdaily.com  
Wechat(微信): AD7133021553  
Click(上網): www.scdaily.com  
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072  
Business Hours:  
Monday-Friday:  
8:30am-5:30pm  
Saturday:  
9am-12pm  
上班時間:  
週一至週五:  
上午八時至下午五時  
週六:  
上午九時至十二時

2022 年休士頓黃頁 開始登記了  
8/31 截稿  
請電: 281-498-4310  
微信: AD7133021553  
Email: YP@scdaily.com  
QR CODE

<b>100 Restaurant Hiring 餐館服務</b> 誠聘熟手炒鍋 能看英文單 需要報稅.近中國城 意者請電: 713-826-2265	<b>*中餐館請人</b> 誠請熟手炒鍋 能看英文單 需要報稅.近中國城 意者請電: 713-826-2265	<b>*底薪高,小費好</b> 位糖城,中餐館 請有經驗企樓數名 最好能報稅 意者請電: 281-980-8886 281-980-8887	<b>*餐館請人</b> 路州 Shreveport 中餐堂吃店 誠請炒鍋和企台. 意者請電: 832-819-8111 (無人接聽可短信)	<b>*中餐館誠請</b> 收銀兼接電話員一名 外送員一名. 環境好,小費好. 要求熟手,能報稅. 近中國城10分鐘車程 聯系電話: 劉先生 832-898-6667	<b>糖城美式餐館</b> 請全工和半工 收銀帶位、企枱 和外送員 需英文流利 意者請電: 281-242-7728	<b>誠聘(中國城)</b> ●廚房幫工/打雜 ●司機 周一到周五 意者請電: 281-781-9389 未接請短信稍後再覆
--	--	---	---	--	---	---

<b>新點心海鮮酒樓 (原 ChinaBear)</b> 『新僱』全方位誠聘: 經理, 企枱, 收銀, 帶位, 廚房師傅, 點心師傅, 炒鍋, 抓碼, 油鍋, 打雜等等... 意者請電或親臨面談: 832-310-5232 713-303-8998 12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477	<b>連鎖素食餐館,誠徵</b> 英文好店長, 經理及助理, 收銀員, 熟手企枱, 練習服務員, 周末學生工, 幫廚, 壽司助手 長短工, 收入好, 需要有身份能報稅. 意者請短信: 702-768-6766 or 626-389-7600 微信: usavpay 年齡, 時間 不限制. 素食者結緣! 歡迎有志者加入我們的團隊, 位於休斯頓中國城附近. 地址: 6128 Wilcrest Dr Houston TX 77072	<b>珍寶海鮮城 誠聘</b> 廚房炒鍋、點心師傅、推車 需少許英文, 全工或半工均可 請電: 281-988-8898 或親臨面談 11215 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072	<b>美式快餐請人</b> 近中國城, 請●經理: 懂英語. ●半工/全工收銀員: 英語流利. 2580 Fondren Dr Houston TX 77063 832-661-8881	<b>手抓海鮮餐館</b> 請收銀和企枱 位 Pearl Land, 誠請 full time 及 part time 收銀和企枱. 要求有責任心, 薪資面議, 有意向請聯系: 912-381-5292 346-303-3218
--	--	--	--	---

<b>高薪聘請</b> 以下職位各多名 ●經驗炒鍋抓碼師傅 ●經驗北方面店師傅 ●經驗企枱 有意者請電: 281-743-8013	<b>糖城中餐館</b> 急聘●半工炒鍋 ●廚房幫手 ●前台收銀: 全半工可 意者請電洽: 281-759-0775	<b>四川美食餐館</b> 位於 Victoria 誠請炒鍋, 打雜 可提供住宿 有意者請電: 361-573-6600 361-649-7476	<b>KATY 中餐館</b> 誠請半工外送員 意者請電: 832-794-6868	<b>Cypress 休斯頓</b> 餐館誠請 炒鍋, 炒鍋兼油鍋 打雜, 企枱 意者請電: 832-929-5039 832-906-6368	<b>好好餐廳請人</b> 位於 Bellaire/Cook Rd 誠聘全工有經驗 炒鍋, 打雜 及 企枱: 廣東話/越南話 意者請電: 832-866-0368 12320 Bellaire Blvd.	<b>中餐館請人</b> 位中國城百家廣場, 誠聘 企枱, 後廚打雜, 洗碗工. 意者請致電或短信: 832-766-2042	<b>中餐館請人</b> 靠近 249 中餐館, 誠請炒鍋, 和全工外送員. 意者請聯系: 281-966-5342
--	---	--	---	---	---	--	---

<b>中國城奶茶店</b> 誠聘男女員工 需有工卡, 可報稅. 全工/半工均可. 薪優面談, 意者請電: 713-772-7888 312-479-1188	<b>中越餐館請人</b> Woodland 唯一一家 薪優誠請炒鍋, 打雜 另 Kingwood 地區 薪優, 誠請經理 有意者請電: 832-229-6421	<b>糖城中餐館</b> 位糖城 Sugar Land 請●熟手英文流利 收銀接電話 ●送外賣 以上全工/半工均可 832-946-0030	<b>中餐館請人</b> 位 6 號/290, 美式中餐 誠請全工炒鍋, 企枱, 半工周末外送, 半工炒鍋 撈面師傅, 企枱各一名. 需報稅. 以上不包住宿 有意者請電: 713-213-0086 832-593-6688	<b>中餐館請人</b> 誠請全工或半工 炒鍋, 油鍋及送外賣 請 2 點後電或親臨: 713-856-7272 6340 N. Eldredge Pkwy Green Garden 綠園	<b>餐館招收</b> 全工打台, 收銀, 外賣, 打雜, 油鍋. 薪優, 面議! 位 Spring, 249 與 99 交界 聯系人: 林先生 832-310-0739	<b>快餐店, 薪優</b> 位 Humble 區 『新僱』誠請 全工炒鍋、炒麵 可以提供住宿 意者請電: 917-291-5895	<b>黃金水餃請人</b> 中國城黃金廣場內 薪優誠請廚房員工 全工. 需有身份 請 11am-9pm 來電: 713-270-9996 281-881-9885
---	--	---	--	---	--	---	--

<b>黃金茶寮, 薪優</b> ●樓面: 請 周末帶位 及傳餐人員 ●點心部: 請 有經驗做點心人員 2pm 後電或親臨舊店: 281-495-1688 10600 Bellaire#105	<b>糖城中餐館</b> 誠請前台和外送員, 全工或半工均可, 需英文流利, 可報稅. 有意者請電: 832-866-2625	<b>粵菜餐館, 薪優</b> 東禾酒家請人 中國城, 敦煌廣場內 誠請炒鍋和企枱 抓碼和油爐 意者請電: 713-981-8803	<b>Mall 內快餐</b> Houston and Dallas 誠請以下職位 1. 前服務人員 2. 經理助理. 3. 經理. 55 歲以下. 能搬運更好 意者請電: 832-726 2629	<b>糖城餐館請人</b> 堂吃外賣店 誠請●企枱 (底薪高, 小費好) ●廚房抓碼 意者請電: 281-313-3300	<b>中餐館請人</b> Pearland Buffet 店 誠請企枱, 收銀帶位 炒鍋, 廚房幫手. 意者請電: 281-741-4269	<b>長今韓國餐館</b> Jang Guem Tofu & BBQ 急徵 urgent need of 全工廚房 Cooker & Dishwash, Server 請 E-mail 或親臨: tofu3528@gmail.com 3528 Hwy-6, Sugar Land, TX 77479	<b>中國城中餐館</b> 誠聘 企枱, 炒鍋, 抓碼 會越南話更佳 意者請電: 713-271-3122
--	--	---	--	--	---	--	--

<b>SINH SINH</b> 位中國城, 中國餐廳 誠請炒鍋、打雜 抓碼, 粉麵 及企枱 請下午 3 點後電: 713-459-1501	<b>Lam Bo Buffet</b> 誠請 熟手炒鍋, 廚房幫廚, 傳菜 企枱, 帶位, 懂英文收銀 有意者請電或親臨: 6159 Westheimer Houston, TX 77057 713-783-6838	<b>貝城快餐店</b> 招請打雜及包外賣 每天 \$100, 包吃包住, 離休士頓 4 個小時車程, 灰狗巴士從終點站至貝城終點站, 試工包車票. 225-772-8584 225-202-1157	<b>金山餐館請人</b> 位 Downtown 誠請 ●企枱, 拋鍋, 抓碼 ~以上薪水好~ 意者請電: 阿泰 916-529-7337 2001 Jefferson Houston, TX 77003	<b>中餐館請人</b> 位 610/290 交界, 離中國城 20 分鐘, 誠請 有經驗炒鍋及幫炒 全工或半工均可 有意者請電: 713-577-9039	<b>*Now HIRING</b> 誠請外送員 Delivery Driver Please Call 或親臨: JASMINE FOODS at 713-228-1909 2401 McKinney St Houston, TX 77003	<b>奧斯汀餐館</b> 誠聘 Cashier, 企枱, 炒鍋, 打雜, 幫廚, 洗碗. 有意者請電: 737-843-8186	<b>餐館誠請</b> 油鍋, 打雜, 洗碗工 各一名 45 南, 近明湖區 意者請電: 832-206-1789
---	--	---	---	---	---	---	--

<b>日餐店請人</b> 誠招小茶師傅 有相關經驗優先, 不會可教. 聯系人: Vincent 408-901-9571	<b>日本餐館誠聘 Sushi Chef</b> 全工或半工均可 小費好, 薪水好. 意者請 Email 或親臨: Ra Sushi Restaurant Ekim@rasushi.com 3908 Westheimer Houston, TX 77027	<b>Restaurant Hiring</b> 誠請 熟手炒鍋, 廚房幫廚, 傳菜 企枱, 帶位, 懂英文收銀 有意者請電或親臨: 6159 Westheimer Houston, TX 77057 713-783-6838	<b>壽司餐館請人</b> 誠請 熟手炒鍋, 廚房幫廚, 傳菜 企枱, 帶位, 懂英文收銀 有意者請電或親臨: 6159 Westheimer Houston, TX 77057 713-783-6838	<b>*美日餐館, 高薪</b> 二家 Galleria & 1960 誠請經理及企枱 需英文流利, 懂酒水 全工/半工均可 小費極佳. 聯系電話: 281-636-8808	<b>*Sushi 餐館</b> 位 Heights 地區 610/Ella, 誠請 Waiter/Waitress Must speak English 薪優. 意者請電: 346-406-3932	<b>糖城壽司 BAR</b> 招工 有無經驗均可, 可培訓, 電話詳談. 832-520-6015 832-841-5399	<b>超市內壽司吧</b> 誠請 Part time 女性幫手一名, 需有些經驗 位 610/290, 在 43 街上 意者請 5 點後電: 832-660-2521
---	---	--	---	--	---	--	--

<b>日餐店請人</b> 誠招小茶師傅 有相關經驗優先, 不會可教. 聯系人: Vincent 408-901-9571	<b>日本餐館誠聘 Sushi Chef</b> 全工或半工均可 小費好, 薪水好. 意者請 Email 或親臨: Ra Sushi Restaurant Ekim@rasushi.com 3908 Westheimer Houston, TX 77027	<b>*休士頓高級日餐</b> 近 Galleria 區 誠聘壽司師傅 需有經驗, 懂英文. 有意者請電: Teddy or Angie 713-961-9566	<b>Asian City 中日鐵板燒店</b> Chinese & Japanese Hibachi Restaurant 誠請 有經驗鐵板燒師傅 is hiring experienced Hibachi Chef, speak English. Call : 281-319-4567 Arun 或親臨: 20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338	<b>HEB 超市內壽司吧請人</b> Sushi Chef & Kitchen Helper Full time & Part time. Little bit English is OK Medical Center/ Hwy-288 / Rice University Please call: 832-808-0206 誠請全工/半工壽司師傅及廚房幫手, 懂少許英文即可, 近醫學中心及 Rice 大學
---	---	--	--	--

<b>KATY 日餐</b> 誠請●洗碗 Sushi Man 二到四中午半天企台 意者請電或短訊(無人接聽時) 713-820-7402	<b>中日餐館, 薪優</b> 位路州 Baton Rouge 誠請 各一名 中餐大廚及壽司師傅 ~以上提供住宿~ 工資優越, 住宿環境好 985-634-2580 225-892-0521	<b>日本餐館誠請</b> 經理、壽司師傅 企台及帶位 全工/半工均可 需工卡. 有意者請親臨或電: 713-781-6300 6345 Westheimer	<b>日餐高薪誠聘</b> 壽司師傅一名 近糖城 意者請電: 832-373-8933	<b>日本餐館誠請</b> 壽司師傅, 助手, 廚房助手 企枱及服務員 全工/半工均可 近醫學中心 713-533-9098 832-768-0299 713-838-9812	<b>KATY 日餐</b> 『高薪』聘請 ●Sushi Chef ●有經驗全工半工 企枱及帶位. 意者請電: 281-301-1998	<b>路州日餐, 高薪</b> 離休士頓 2 小時, 包食宿 高薪 聘炒鍋, 壽司幫手 鐵板, 企台, 洗碗, 打雜. 以上無需經驗, 可培訓. 午休 2 小時. ●另請住家保姆, 帶 4 歲小女孩. 意者請電: 337-764-7736	<b>Qin Dynasty</b> 城中區中日餐館誠請 ●半/全工有經驗企枱, 英文流利, 懂酒水. ●另請外送員: 熟悉醫療中心, 需報稅. 請下午 3-5 點親臨: 5115 Buffalo Speedway#900 713-660-8386
---	--	--	--	---	---	--	---

<b>200 餐館租售</b> Restaurant for sale	<b>*好生意海鮮餐館出售</b> Seafood Restaurant For Sale 月入 1 萬 2, 售 18 萬, 易經營, 即使疫情期間生意持續增長. Sale price \$180,000, Income \$12,000 Established in 2016. Easy to manage Located next to high traffic trampoline park Consistent increase in sale volume even during covid. Cypress TX. 繁忙地段, 位置極佳, 生意好. Call: 281-605-0487 (English only)	<b>*德州南奧斯汀</b> 中餐堂食外賣店轉讓 2400 多呎, 營業中, 生意好, 設備全, 接手馬上做生意 有意請電: 黎生 737-202-6166	<b>外賣中餐館出售</b> 位 North Eldridge Pkwy Houston, TX 77041 售價一萬八 房租很低, 外賣生意很好 適家庭經營, 誠心買店 請下午 2 點後電: Jason 832-573-4862	<b>*新餐館新設備</b> 位西北區, 2300 呎, 含新傢具, 新廚房設備, 租金極便宜 家中有事, 急售 \$60000, 預約看店: 請英文電或傳訊: 713-820-5799 7758 W. Tidwell #133, Houston, TX 77040	<b>*堂吃外賣中餐</b> 出售 位 45 號南 生意好. 價錢面議 意者請電: 713-614-3873 無誠勿擾
--	---	---	--	--	--

<b>壽司吧 收入好, 價格好, 容易經營</b> Kroger 超市內壽司吧! 機會難得. 每周收入 \$2700-\$3000 Kroger Sushi Bar for Sale Spring, TX 77386. Easy To Manage! Good area, Good Price, Good Income! Selling at a decent price! Please call: 936-828-9110 936-521-9698 936-525-8387	<b>合法主道店面</b> 住家地產退休生意 學區好, 家庭事業兼顧 經營 10 年, 網評 4.5 顆星 家庭餐館, 月入萬元 3 年回本 售 25 萬機會難得 1607 N Travis Ave Cameron, TX 76520 254-697-6869 林	<b>中國城賺錢餐館</b> 轉讓. 面積適中, 房租低, 設備齊全, 本店生意不錯, 很適合做面食店, 早餐店. 誠心買店者請聯系 346-397-6982	<b>賺錢中餐館出售</b> 位 Rosenberg Kroger Center, 老板退休出售 生意 18 萬, 房租 6500 包管理費, 想買便宜請勿打擾. 有意者請發信息: 626-757-8603	<b>賺錢美式中餐</b> 外賣出售, 因家中有人生病, 無心經營, 願降價出售. Katy 以北, 離中國城 20 分鐘, 房租 \$1850 包水費, 物業管理費, 垃圾費, 營業 6 天, 生意 3.5 萬誠勿擾. 電話 832-966-6616	<b>西南區賺錢</b> 中餐館出售, 無外送. 離中國城 15 分鐘, 2000 呎, 租金 \$2200, 生意穩定, 設備齊全, 收入 2 萬, 售價 4 萬. 意者請電: 832-755-0022	<b>海鮮餐廳轉讓</b> 位 Westheimer. Target 門口, 生意穩定, 人流量大 設備齊全, 有酒牌, 意者請電: 646-341-7189
---	---	--	--	---	---	--







<div><div><div><div><div><div></div><div>1000</div></div><div><div>HIRING</div><div>for Massage</div></div><div><div>按摩請人</div></div></div></div><div><div><div><div><div><div></div><div>按摩服務</div></div><div>1000</div></div><div><div>Massage Service</div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>*凱悅*</div></div><div><div>實惠的價格</div></div><div><div>輕鬆的享受</div></div></div></div><div><div><div><div><div><div></div><div>832-359-6141</div></div></div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>Tiffany SPA 會所</div></div><div><div>快樂無限 激情有約</div></div><div><div>美女如雲 技術一流 環境舒適</div></div><div><div>私屬空間 水床服務 星級享受</div></div><div><div>越南城 TX 77072</div></div><div><div>聯系電話: 832-941-7212</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>**高級 SPA**</div></div><div><div>漂亮氣質東方美女</div></div><div><div>早9點-晚12點</div></div><div><div>休斯頓中國城.歡迎電話預約:</div><div>832-988-7118</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>極品 Baby! 粉嫩少女</div></div><div><div>高顏值</div></div><div><div>832-380-1539</div></div></div></div></div></div>			
<div><div><div><div><div><div></div><div>美甲店請人</div></div><div><div>Manicure Hiring</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>KATY 美甲店</div></div><div><div>誠聘美甲師多名</div></div><div><div>好區,客源多,小費高</div></div><div><div>~~薪優面議~~</div></div><div><div>有意者請電:</div><div>713-502-3973</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>按摩店/美容院</div></div><div><div>出租或出售或合作</div></div><div><div>For Sale</div></div><div><div>Massage Store</div></div><div><div>SPA /Salon</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>按摩店/美容院</div></div><div><div>出租或出售或合作</div></div><div><div>For Sale</div></div><div><div>Massage Store</div></div><div><div>SPA /Salon</div></div></div></div></div></div>				
<div><div><div><div><div><div></div><div>千里姻緣</div></div><div><div>別猶豫,別送給歲月</div></div><div><div>一線牽</div></div><div><div>登廣告專線: 281-983-8151</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>*女士徵婚友</div></div><div><div>62歲,大學畢,有正職,有身份.</div></div><div><div>征身體健康,經濟穩定,</div></div><div><div>具身份之適合男士.</div></div><div><div>有意者,請寄資料及照片至:</div><div>Y6258@yahoo.com</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>*54歲男士徵婚友</div></div><div><div>因本人有餐館生意</div></div><div><div>誠尋 57 歲以下會英文女士,</div></div><div><div>共同經營餐館生意</div></div><div><div>希望先交友再共組家庭</div></div><div><div>誠意者請電: 832-946-0030</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>男士徵婚</div></div><div><div>美國公民,華裔,身體健康,</div></div><div><div>收入穩定,能講中英文,</div></div><div><div>誠尋 45 歲以下,溫柔賢惠女士</div></div><div><div>先友後婚.非誠勿擾.</div></div><div><div>誠意者請短訊: 713-494-5236</div></div></div></div></div></div>				
<div><div><div><div><div><div></div><div>1000</div></div><div><div>英文班招生</div></div><div>Registration</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>教授英文&amp;西班牙文</div></div><div><div>本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式</div></div><div><div>會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可.</div></div><div><div>***協助通過公民考試及移民局面試***</div></div><div><div>skype: david.b.browning /Wechat: Teresina1only</div></div><div><div>832-788-3383 281-587-6912 布朗寧</div></div><div><div>5338 Beechnut St. Houston, TX 77096</div></div><div><div>http://davidbrowning.trustab.org</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>美南新聞電子報</div></div><div><div>QR Code</div></div><div><div>e-Paper</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>入籍班招生</div></div><div><div>公民入籍考試輔導班 保證通過</div></div><div><div>*由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導</div></div><div><div>*提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您 100%通過</div></div><div><div>*VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制</div></div><div><div>*面試由專業律師陪同</div></div><div><div>歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772</div></div><div><div>10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042</div></div></div></div></div></div>				
<div><div><div><div><div><div></div><div>罰單</div></div><div><div>取消交通</div></div><div>Defensive Driving</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>謝老師交通安全班罰單</div></div><div><div>駕照中文筆試路考二天取駕照</div></div><div><div>青少年駕照班</div></div><div><div>832-863-8882</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>1000</div></div><div><div>駕駛學校</div></div><div>Driving School</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>美南駕校</div></div><div><div>疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書</div></div><div><div>美南駕校是官方指定考點,天天有路考.旅遊簽證等各種簽證可以考駕照.青少年班隨時上課.</div></div><div><div>●成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm</div></div><div><div>●取消罰單安全班: 周六,周日有課</div></div><div><div>7001 Corporate Dr #203</div></div><div><div>832-277-7226 王教練</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>DPS 指定王朝駕校路考第三考場</div></div><div><div>DPS 路試考官,全權下放至百利駕校教練路考試,</div></div><div><div>在本校一天可完成筆試,</div></div><div><div>取得 permit 後可安排路考,不用排隊等 30 天</div></div><div><div>●筆試班: 每星期一至六上課,務必預約.</div></div><div><div>●路考班: 務必預約. 考路試,務必預約.</div></div><div><div>●安全班: 隨時開課. 開課,務必預約.</div></div><div><div>電話: 832-633-5555 周師傅</div></div><div><div>832-983-9509 Tom 發哥</div></div></div></div></div></div>			
<div><div><div><div><div><div></div><div>房產經紀</div></div><div><div>Realtor</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>房地產經紀人</div></div><div><div>Kate Zhang</div></div><div><div>●個人房屋買賣</div></div><div><div>●商業房產買賣</div></div><div><div>微信: 15042558967</div></div><div><div>電/短信: 917-378-5316</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>Gun License</div></div><div><div>申請帶槍執照</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>刊登廣告</div></div><div><div>24小時,微信連絡</div></div><div><div>AD7133021553</div></div></div></div></div></div>				
<div><div><div><div><div><div></div><div>譯</div></div><div><div>口譯服務</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>專業口譯</div></div><div><div>移民、醫療、商業</div></div><div><div>中英流利,收費合理</div></div><div><div>832-877-0828</div></div><div><div>(陸克) 微信:</div><div>L8327792838</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>各種翻譯</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>美華翻譯中心</div></div><div><div>M&amp;H Translation Services</div></div><div><div>●專業翻譯各種學歷證書,成績單,結婚,離婚,出生,死亡證書.</div></div><div><div>●各種戶籍,房產,銀行證明 ●法律,經濟,財務等專業文件及口譯.</div></div><div><div>代辦公證認證. ●30 多年翻譯經驗,得到美國&amp;中國政府機構認可接受.</div></div><div><div>價格優惠,專業迅速. 電話: 713-414-3115</div></div><div><div>電郵: service@ustranslator.com davidwon1025@hotmail.com</div></div><div><div>Http://www.ustranslator.com</div></div><div><div>Member of the American Translators Association</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>800</div></div><div><div>狗狗寵物美容</div></div><div>Pet Grooming</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>JuJu's 寵物美容</div></div><div><div>美國專業資格認證</div></div><div><div>手工剪毛,寵物託管\$20</div></div><div><div>精心照顧,收費合理</div></div><div><div>近 Richmond/休斯頓</div></div><div><div>281-818-8809</div></div><div><div>281-496-7878</div></div><div><div>12624 Briar Forest</div></div></div></div></div></div>		
<div><div><div><div><div><div></div><div>W-2 TAX 報稅</div></div><div><div>報稅服務</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>***** 報稅 *****</div></div><div><div>●報個人稅,公司稅</div></div><div><div>●公司做帳</div></div><div><div>地址: 美國財富會計樓</div></div><div><div>6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036</div></div><div><div>打電話或短信: 917-378-5316</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>車輛買賣</div></div><div><div>Car for sale</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>專收購舊車壞車</div></div><div><div>舊、壞車</div></div><div><div>動或不動</div></div><div><div>一律高價收購</div></div><div><div>中英粵越.電話:</div><div>713-482-9267</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>800 汽車</div></div><div><div>保養修理</div></div><div><div>Auto Repair</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>李氏修車行/汽車買賣</div></div><div><div>換機油\$18.99 年檢\$25 "銀金部"多有折扣</div></div><div><div>專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路</div></div><div><div>鉗金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.</div></div><div><div>Lee Enterprises Complete Auto Repair</div></div><div><div>11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood</div></div><div><div>電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134</div></div><div><div>6天營業 周一至周六: 9點~6點</div></div></div></div></div></div>		
<div><div><div><div><div><div></div><div>800</div></div><div><div>機場接送</div></div><div>Transportation</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>北夏接送服務</div></div><div><div>機場,碼頭,一切接送</div></div><div><div>誠信可靠,安全準時.</div></div><div><div>保證最低價. 有4人7人座服務</div></div><div><div>832-382-5645</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>床墊專賣</div></div><div><div>Mattress for sale</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>床墊世界</div></div><div><div>腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?</div></div><div><div>還好有 30 多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬</div></div><div><div>實木板床墊和彈簧床墊. 美國生產,質量最優,</div></div><div><div>價格最平,款式最齊,市內免費送貨.</div></div><div><div>*另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機.</div></div><div><div>請電: 713-777-1188 (近59,離中國城5分鐘)</div></div><div><div>6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081</div></div><div><div>www.mattressworldhouston.com</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>700</div></div><div><div>修理業務</div></div><div>Remodeling</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>700</div></div><div><div>修理業務</div></div><div>Remodeling</div></div></div></div></div>		
<div><div><div><div><div><div></div><div>700</div></div><div><div>修理業務</div></div><div>Remodeling</div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>專業住宅裝修</div></div><div><div>20 多年的裝修經驗</div></div><div><div>櫥櫃,檯面,油漆,木工</div></div><div><div>地板,地磚,門窗,圍欄</div></div><div><div>水電等...</div></div><div><div>質量保證,免費估價</div></div><div><div>917-214-8738</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>萬達裝修公司</div></div><div><div>20 多年經驗,</div></div><div><div>專業舊房屋翻新,</div></div><div><div>鋪設地板地磚,</div></div><div><div>水電維修,涼棚花棚</div></div><div><div>搭建,價格合理</div></div><div><div>626-757-5201</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>誠實裝修</div></div><div><div>內外油漆,屋頂補漏</div></div><div><div>水電木工,離色水槽.</div></div><div><div>安裝更換熱水爐.</div></div><div><div>多年經驗,價格合理,</div></div><div><div>質量保證. 請電:</div><div>832-866-2876</div></div><div><div>361-460-4530</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>榮盛裝修</div></div><div><div>商業住宅,水電木工,</div></div><div><div>地磚地板,浴室櫥櫃,</div></div><div><div>內外油漆,大理石安裝,</div></div><div><div>小修小補.</div></div><div><div>質量第一,誠信價優!</div></div><div><div>請電: Sam 劉</div></div><div><div>832-606-7672</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>吳氏專業裝修</div></div><div><div>執照# LI 0019006</div></div><div><div>庭園灑水,庭園設計,離色</div></div><div><div>內外油漆翻新,涼棚涼檯</div></div><div><div>洗衣機,乾衣機,洗碗機,</div></div><div><div>水龍頭,地板,地磚,廁浴,</div></div><div><div>更新,水務維修,電路修換</div></div><div><div>832-818-3185 國粵語</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>蘇揚建築裝潢</div></div><div><div>價格公道,質量保證</div></div><div><div>房屋,廚房,衛生間裝修</div></div><div><div>地板,磁磚,大理石面安裝</div></div><div><div>電氣,焊,鐵欄欄安裝維修</div></div><div><div>車庫門,自動門安裝維修</div></div><div><div>水電,空調,安裝維修</div></div><div><div>832-607-7861 張</div></div><div><div>●誠請裝修工人</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>天天裝修</div></div><div><div>舊房翻新,內外油漆,</div></div><div><div>地板地磚,衛浴改建,</div></div><div><div>櫥櫃台面,柵欄修建,</div></div><div><div>高壓衝洗,室內清潔.</div></div><div><div>價格合理,質量保證</div></div><div><div>提供商業保險</div></div><div><div>招熟練工人,需有合法</div></div><div><div>身份,薪酬優厚.</div></div><div><div>713-371-2713 鄭師傅</div></div></div></div></div></div>
<div><div><div><div><div><div></div><div>恆豐裝修公司</div></div><div><div>台灣專業,政府註冊,</div></div><div><div>承接:舊屋翻新,水槽,離色,</div></div><div><div>涼棚,屋頂翻新,補漏,廚櫃</div></div><div><div>安裝,木工隔間,磁磚,實木</div></div><div><div>樓梯,木地板,衛浴改建,</div></div><div><div>內外油漆,屋內外全部工程</div></div><div><div>832-366-7510 洪國台</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>隨叫隨到裝修</div></div><div><div>專業漏雨</div></div><div><div>瓦片翻新</div></div><div><div>室內外裝修 20 年</div></div><div><div>經驗.~免費估價~</div></div><div><div>346-383-1087</div></div><div><div>713-269-9582</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>盛家裝修</div></div><div><div>住宅/餐館: 廚房台面,</div></div><div><div>地磚,地板,樓梯,內外</div></div><div><div>油漆,水電木工維修,</div></div><div><div>衛生間改造</div></div><div><div>噴泉涼棚,離色水槽,</div></div><div><div>質量第一和保證誠信</div></div><div><div>832-282-8746 李</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>潮江裝修</div></div><div><div>廚廁改建,地板磁磚</div></div><div><div>內外油漆,木工水電</div></div><div><div>廚櫃理石,檯面安裝</div></div><div><div>香港師傅,專業守信</div></div><div><div>請電: 陳師傅</div></div><div><div>832-629-2688</div></div><div><div>誠聘裝修師傅</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>順發裝修</div></div><div><div>地板人工 90¢ /呎</div></div><div><div>地磚磁磚,紗窗紗門,</div></div><div><div>換熱水爐,室內外油漆</div></div><div><div>二樓樓梯圍欄,</div></div><div><div>精優價廉.以上工程,</div></div><div><div>保修 2 年.(訂做按摩床)</div></div><div><div>281-323-9938 王順</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>誠意裝修</div></div><div><div>●承接: 旧房翻新,</div></div><div><div>浴室廚房改建.</div></div><div><div>●承接: 商业/餐館裝修</div></div><div><div>木工活,水泥面,離色牆</div></div><div><div>小修小補,保修 3 年.</div></div><div><div>~~ 百万保險 ~~</div></div><div><div>電: 281-787-1283</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>正翔屋頂/裝修</div></div><div><div>專業住家,屋頂換新</div></div><div><div>房屋翻修,衛浴改建</div></div><div><div>商業住宅,水電維修</div></div><div><div>內外油漆,離色車道</div></div><div><div>灑水系統,經驗豐富</div></div><div><div>832-998-5898</div></div><div><div>王(國/台語)</div></div></div></div></div></div>	<div><div><div><div><div><div></div><div>700</div></div><div><div>修理業務</div></div><div>Remodeling</div></div></div></div></div>
<div><div><div><div><div><div></div><div>*** 萬福·裝修公司 ***</div></div><div><div>政府註冊.承接各種大小工程.</div></div><div><div>有多年經驗豐富裝修師傅.</div></div><div><div>您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板</div></div><div><div>磁磚,冷氣氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等.</div></div><div><div>有專業裝修師傅就是您的質量保證.</div></div><div><div>誠信為本,價格公道. 免費估價.</div></div><div><div>電話: 832-380-1166 李師傅</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>佳寶建築公司</div></div><div><div>本公司是一家大型建築公司</div></div><div><div>擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...</div></div><div><div>專業執照,施工團隊.</div></div><div><div>專精大型倉庫,Shopping Center 等大型建築</div></div><div><div>從選址,設計,請照,施工 一條龍服務.</div></div><div><div>百萬保險+質量保證+價格最低</div></div><div><div>聯系電話: 281-886-8888</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>宏達建築裝修公司</div></div><div><div>政府註冊.百萬保險.15 年經驗</div></div><div><div>承接: 商業/住宅 的</div></div><div><div>翻新與改造等工程.</div></div><div><div>誠信為本價格公道,另招裝修師傅</div></div><div><div>中英 Andy 801-739-5866</div></div><div><div>中 蘇師傅 832-359-2367</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>美滿裝修</div></div><div><div>22 年經驗,專精商業住宅</div></div><div><div>理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,</div></div><div><div>門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新.</div></div><div><div>誠信+優惠+專業 特價 &amp; 保修二年</div></div><div><div>832-419-5588 張 ●另請工人</div></div></div></div></div></div>	
<div><div><div><div><div><div></div><div>建築設計裝修繪圖</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>JD ARCH</div></div><div><div>General Contractor</div></div><div><div>今第建築裝飾+設計+繪圖</div></div><div><div>各類餐館、甲店、家庭開工圖紙,</div></div><div><div>專業室內設計,3D 效果圖. 20 年以上設計經驗,</div></div><div><div>多州建築師執照,政府註冊,1.5 千萬保險.</div></div><div><div>專業施工團隊承接: *餐館 *甲店 *商業 *廠房</div></div><div><div>832-779-5888 劉小姐 www.jdnys.com</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>裝修設計</div></div><div><div>Remodeling</div></div></div></div></div></div>		<div><div><div><div><div><div></div><div>兄弟建築公司</div></div><div><div>832-860-1133</div></div><div><div>承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造,</div></div><div><div>及住宅維修和翻新,免費估價. 最低成本,最佳質量,百萬保險!</div></div><div><div>選址: 商業租賃,為您的生意精選最佳地點,最旺鋪位.</div></div><div><div>設計: 施工圖, 3D 效果圖設計,申請施工 PERMIT.</div></div><div><div>建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.</div></div><div><div>6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston</div></div><div><div>www.usbrothersconstruction.com</div></div></div></div></div></div>	









If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390  
Jun Gai 281-498-4310

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd.,  
Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Monday, June 21 2021|

## Overseas Americans feel left behind in COVID-19 vaccination: media

WASHINGTON, June 8 (Xinhua) -- As the United States continues to push forward its domestic vaccination program, overseas Americans who are required to pay U.S. taxes are feeling left behind by their own government, The Washington Post reported Monday.

Citing official figures, the report said that an estimated 9 million Americans now live outside the United States, and in recent weeks, "a growing chorus has argued that they should therefore be entitled to receive U.S.-approved coronavirus vaccines."

According to the report, unlike expatriates from most other countries, American expats are required to pay U.S. taxes, but their request to "have a vaccine" has been denied by the White House.

"We have not historically provided private health care for Americans living overseas, so that remains our policy," White House Press Secretary Jen Psaki was quoted as saying in the report.



## COVID-19 drives exodus from metropolises in U.S.



LOS ANGELES, June 7 (Xinhua) -- Before the onslaught of COVID-19, exorbitant real estate prices in large U.S. metropolitan centers had driven some residents to look further afield for more affordable housing.

But when the pandemic struck, the majority of the country's workforce shifted to remote and work-from-home practices, and living within a reasonable commuting

distance to a central office was no longer a limiting factor. Thus, the mass exodus from the metropolises began in earnest, driving the rents and housing prices in small towns and cities higher.

Suddenly, small towns and mid-sized cities were the next "big things," even as many major U.S. metropolitan areas saw life begin to normalize this spring and more workers head back to offices.

Places like Sacramento in California, Charlotte in North Carolina, Boise in Idaho, Spokane in Washington state, Amhurst in Massachusetts and others saw their rents and housing prices go through the roof.

"Many of these markets had been heating up prior to the pandemic," said a recent report released early June from apartmentlist.com, an online marketplace with more than 4 million apartment units listed on it.

"The pandemic and remote work spurred demand for the space and affordability that these cities offered, and in response, rent prices grew even as the surrounding economy struggled," the report added.

In 2020, Sacramento was the 19th most expensive rental market in the country. According to apartmentlist.com, Sacramento in the past year leapt to the 14th place, edging out traditionally pricier places like Seattle and New York City.

Compared with a year ago, the report indicated that the prices in Fresno, California had jumped up 17 percent;

22 percent in Spokane; while those in Glendale, Reno, Mesa, and Gilbert in Nevada all spiked 16 percent, and were even 31 percent up in Boise, Idaho.

Along with proximity to jobs or responding to remote work options, pundits said that housing affordability was still a huge determining factor.

About 2,500 U.S. dollars in Los Angeles might get residents a small one-bedroom apartment in the less trendy neighborhoods, while the same amount could get them a three-bedroom house with a large, leafy yard and plenty of room for outdoor fun and BBQs in Sacramento.

It's also important to note that a dollar can be stretched much further on groceries, restaurants, utilities, etc., than it can in metropolitan areas.

Also, rents and housing prices in small towns and cities in the country grew for many other reasons.

The safety and wholesomeness of rural and suburban areas were also a big draw, the report said, and it's usually healthier and more relaxing to live in the countryside, with far less violent crime.



www.afnb.com



恆豐 銀行  
American First National Bank

借記卡手機管理  
24小時保護你的帳戶

mymobilemoney FDIC

<b>Houston Area:</b> Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	<b>Spring Branch</b> 713-273-1838 <b>Harry-Hines Branch</b> 972-348-3433	<b>Katy Branch</b> 281-762-6688 <b>Legacy Branch</b> 972-348-3466	<b>Harwin Branch</b> 713-273-1888 <b>Carrollton Branch</b> 972-428-5088	<b>First Colony Branch</b> 713-596-2588 <b>Arlington Branch</b> 817-261-5585	<b>Nevada Area:</b> Las Vegas Branch 702-777-9988 <b>Garland Branch</b> 972-272-3375	<b>Pahrump Branch</b> 775-751-1773 <b>Plano Branch</b> 469-429-2422	<b>Amargosa Valley Branch</b> 775-372-1100 <b>California Area:</b> City of Industry Branch 626-667-3988 <b>Alhambra Branch</b> 626-863-1980
--	---	--	--	---	--	--	---



LOCAL NEWS

Feature: Chinese movie a highlight of Athens

ATHENS, June 19 (Xinhua) -- The open-air cinema in the yard of the Greek capital's Technopolis cultural center was filled to capacity -- with social distancing -- for the screening of Chinese director Wong Kar Wai's movie "In the Mood of Love."

Released 21 years ago, the film enthralled the audience. This came as no surprise to Loukas Katsikas, the artistic director of the 11th Athens Open Air Film Festival, who had already seen the movie during the Cannes Film Festival two decades ago.

Katsikas is still moved by it and he organized this special screening on Tuesday night this week to celebrate the masterpiece, he told Xinhua.

The poster of this year's festival in Athens, which opened on Monday and runs until late August, was inspired by Wong's movie.

The Athens Open Air Film Festival, organized by the Athens International Film Festival in collaboration with the City of Athens' Cultural, Sport and Youth Organization, has again transformed the Greek capital into one big cinema.

Film buffs can enjoy the unique experience of watching dozens of quality movies against the backdrop of emblematic monuments, squares, parks, pedestrian paths and beaches -- all free of charge.

The size of the audience has had to be reduced due to the COVID-19 pandemic for safety reasons from 1,000 to an average 250 people at each screening, but the joy of watching a film under the stars with other people is still there, Katsikas said.

"This year's festival program, as in previous years, is for the umpteenth time an effort on our part to promote a kind of cultural tourism," he explained. One goal of the festival is to highlight the Greek capital's popular spots and overlooked corners.

"The other aspect is our love for the movies, the old, classic movies that

rarely get screened. So, we do our 'excavations' all year round and find movies we want to see on the big screen again," he said.

Katsikas and his team were planning to host the celebratory event for Wong's film last summer as part of a series of similar events held across the world for the 20th anniversary of its release but failed to do so due to COVID-19.

"We loved this movie very much. I had the pleasure to attend its premiere in Cannes in 2000. I will never forget the huge screen that was illuminated and the opening shot had letters in white against a red background. I think I have never seen a nicer red color," he told Xinhua shortly before Tuesday's screening.

"In my opinion it is Wong Kar Wai's masterpiece. He is one of the most important directors in mod-

ern film history. He gives tremendous emphasis to the image, to good taste, to elegance, to aesthetic pleasure. He pursues absolute beauty that we more or less have lost in our lives and in the arts," Katsikas said.

"His film is a love story without necessarily a happy ending, but the kind of love story that leaves indelible marks on its heroes and the viewers alike. So, for many of those who will watch the movie again tonight the memory of that first screening in Cannes in 2000 still resonates.

"This is reason enough to celebrate this film for its 20-year anniversary, but also to screen it every year in cinemas, in homes and wherever else possible," he said.



Editor's Choice



Dance captain Shair'Mae Harris, 17, leads members from "For The Love of Dance Studio" during a parade to celebrate Juneteenth, which commemorates the end of slavery in Texas two years after the 1863 Emancipation Proclamation freed slaves elsewhere in the United States, in Flint, Michigan, June 19, 2021. REUTERS/Emily Elconin



A group of scavengers search for recyclable items to sell at Bantar Gebang landfill in Bekasi on the outskirts of Jakarta, Indonesia, June 5, 2021. REUTERS/Ajeng Dinar Ulfiana



A man stands on the defaced statue of Egerton Ryerson, considered an architect of Canada's residential indigenous school system, as it lies on the pavement after being toppled following a protest at Ryerson University in Toronto, Ontario, Canada June 6, 2021. REUTERS/Chris Helgren



A convoy of trucks arrives at the site of the former Kamloops Indian Residential School, in support of the community after the remains of 215 children, some as young as three years old, were found at the site in Kamloops, British Columbia, Canada, June 5, 2021.



Venice residents hold a protest to demand an end to cruise ships passing through the lagoon city, as the first cruise ship of the summer season departs from the Port of Venice, Italy, June 5, 2021. REUTERS/Manuel Silvestri



Red Bull's Max Verstappen kicks the wheel of his car after crashing out of the Azerbaijan Grand Prix at Baku City Circuit in Baku, Azerbaijan, June 6, 2021. REUTERS/Anton Vaganov



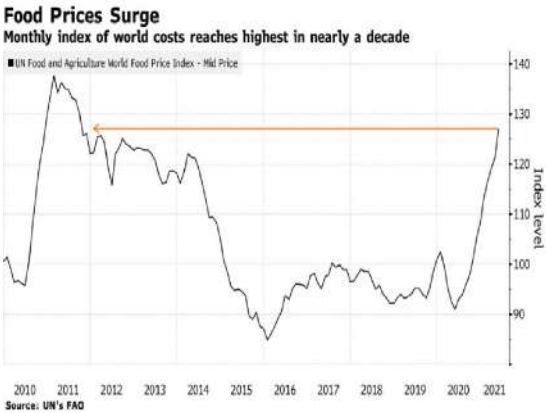
## Drought Parches Crops Global Food Costs Surge To Decade High



Global food prices have extended their rally to the highest in almost a decade, heightening concerns over bulging grocery bills at a time when economies are still struggling to overcome the Covid-19 crisis.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A United Nations gauge of world food costs climbed for a 12th straight month in May, its longest stretch in a decade. The relentless advance risks accelerating broader inflation, complicating central banks efforts to provide more stimulus. Drought in South America has withered crops from corn and soybeans to coffee and sugar. Record purchases by China are worsening the supply crunch in grains and boosting costs for global livestock producers. Cooking oils have soared too on demand for biofuel. The surge in food costs has revived memories of 2008 and 2011, when spikes led to riots in more than 30 nations. “We have very little room for any production shock. We have very little room for any unexpected surge in demand in any country,” Abdolreza Abbassian, senior economist at the UN’s Food and Agriculture Organization, said by phone. “Any of those things could push prices up further than they are now, and then we could start getting worried.”

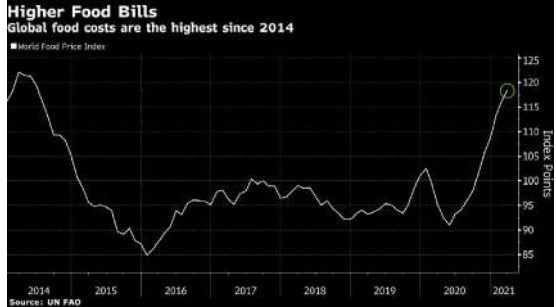


The prolonged gains across the staple commodities are trickling through to store shelves, with countries from Kenya to Mexico reporting higher costs for food items. The pain could be particularly pronounced in some of the poorest import-dependent nations, which have limited purchasing power and social safety nets, at a time when they are grappling with the ongoing pandemic

Breakdown of last month’s food costs: The FAO’s food price index rose 2.1% from February. Vegetable oil prices jumped 8% to the highest since June 2011. Meat and dairy costs rose, boosted by Asian demand. Grains and sugar prices fell. Grains prices recently climbed to multiyear highs as China imports massive amounts to feed its hog herds that are recovering from a deadly virus.

“We are not in the situation we were back in 2008-10 when inventories were really low and a lot of things were going on,” Abbassian said. “However, we are in sort of a borderline. It’s a borderline that needs to be monitored very closely over the next few weeks, because weather is either going to really make it or create really big problems.”

The UN index has reached its highest since September 2011, climbing almost 5% last month. All five components of the index rose during the month, with gains led by vegetable oils, grains and sugar. The Bloomberg Agriculture Spot Index, measuring prices from grains to sugar and coffee, is up 70% in the past year.



There were other elements that exacerbated skyrocketing food costs a decade ago. For example, oil prices neared \$150 a barrel -- double current levels -- and there was a wave of trade restrictions by major grain shippers. Meanwhile, the cost of rice, one of the world’s food staples, has remained relatively subdued this time round amidst the surge in other agricultural prices. Gains in the past year have been fueled by China’s “unpredictably huge” purchases of foreign grain, and world reserves may hold relatively flat in the coming season, Abbassian said. Summer weather across the Northern Hemisphere will be crucial in determining if U.S. and European harvests can make up for crop shortfalls elsewhere.

Across the Board

All food categories tracked by FAO climbed in the past 12 months

Price Gains in the past year

Meat	10%
Dairy	28%

Cereals	37%
Overall food index	40%
Sugar	57%
Vegetable oil	124%

(Source: UN’s FAO )  
(Courtesy <https://www.bloomberg.com/>)

Related

### Food Fears Are Rising

Global food prices aren’t leaving any wiggle room for the realities of today’s bad harvests or demand spikes.

**The state of play:** A UN index of food prices “has reached its highest since September 2011, climbing almost 5% last month,” reports Bloomberg. Another tracker of “prices from grains to sugar and coffee is up 70% in the past year.”

**Why it matters:** The real threat comes in countries where large portions of the population live close to the edge of hunger, Axios’ Bryan Walsh wrote.

•Even in the U.S., rising prices hit the poorest Americans, who spend more than one-third of their income on food.



**A sales assistant arranges fruit in a supermarket in the Philippines. (Photo/Veejay Villafranca/Bloomberg via Getty Images)**

•“The pain could be particularly pronounced in some of the poorest import-dependent nations,” Bloomberg reports.

**The big picture:** COVID-related labor disruptions probably aren’t helping, but climate change-related shifts in precipitation and temperatures are expected to lead to more volatile food production in the coming years, Axios’ Andrew Freedman tells me.

•That volatility can destabilize fragile countries. This already played out, studies show, with the Syrian Civil War, which began during a severe drought.

•A study found that rising temperatures in countries of origin increased the number of people seeking asylum in the EU, Axios Science editor Alison Snyder noted. (Courtesy axios.com)

(Article Continues On Page C7-2)

(Article Continues From C7-1)

## Global Food Costs Surge To Decade High



Global food prices have extended their rally to the highest in almost a decade, heightening concerns over bulging grocery bills at a time when economies are still struggling to overcome the Covid-19 crisis.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

### Countries Feel Food Price Squeeze - A Closer Look

The world is racing to vaccinate its way out of the coronavirus pandemic, but another challenge has already emerged for some more vulnerable governments and economies. Global food prices are at the highest in more than six years, driven by a jump in the cost of everything from soybeans to palm oil because of the large demand from China, vulnerable supply chains and adverse weather. Some banks warn the world is heading into a commodities “supercycle.” Inflation is putting another squeeze on consumers hurting from pandemic-induced recession and—in some places—falling currencies.



#### Russia: History Lesson

Memories of soaring prices and empty shelves in the aftermath of the Soviet Union’s collapse are still vivid for many Russians. With his popularity barely back from nadirs and protests demanding the

release of jailed opposition leader Alexei Navalny, President Vladimir Putin is wary of the political impact of food costs. “Russia may see some real political mobilization around food prices,” said Hendrix. “Authoritarian governments tend to be somewhat more permissive of these types of “kitchen table issue” protests than they are of more general campaigns against corruption and authoritarian rule.



In recent weeks, the world’s No. 1 wheat exporter imposed tariffs and quotas designed to curb sales abroad and drive domestic prices lower. Russia’s largest retailers were also ordered to freeze some food prices, with potatoes and carrots up by more than a third

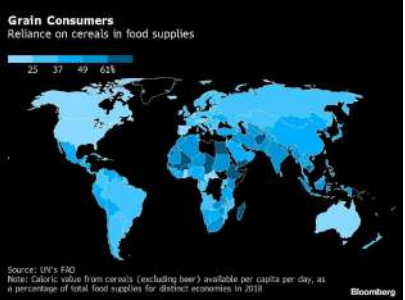
from last year. Though, as the Arab Spring demonstrated, the former can become the latter—sometimes very quickly.” Russia and Argentina have restricted crop shipments to suppress prices at home.

**Nigeria: Perfect Storm**

Food prices in Africa’s biggest economy make up for more than half the country’s inflation index and rose at the fastest pace in more than 12 years in January.



An average Nigerian household spends more than 50% of its budget on food. The costs are adding to a perfect storm of food security challenges that have haunted Nigeria throughout the pandemic. Foreign currency reserves needed to import goods dried up after a plunge in oil prices. Supply bottlenecks and attacks on farmers have also weighed on supply of agricultural goods. There were also shortages of staples such as rice after the authorities restricted imports and closed land borders for 16 months. They reopened in December, but that has done little to ease inflation.



#### Turkey: Angry Leader

**Turkey: Angry Leader** As the world’s biggest per-capita consumer of bread and its top flour exporter, Turkey is particularly exposed to a rally in commodity markets. Food prices rose 18% in January from a year earlier, with sharp jumps in staples from grains to vegetables. Turkey has grappled with a double-digit

food inflation for years, but the political implications for President Recep Tayyip Erdogan are increasing as food costs hit his core support base along with the plunge in the value of the lira.



Erdogan ordered an investigation into the increase in food prices. He said oil, pulses, vegetables and fruits were the “primary concern.” The Trade Ministry may impose fines on businesses that sell food products at high prices, the president warned in January. The trouble is that government threats and financial penalties in 2019 barely moved the needle.

#### India: Balancing Act

Home to the most arable land after the U.S., India is the world’s biggest exporter of rice and the second-largest producer of wheat. At the same time millions of people cannot access affordable food and the country has some of the highest rates of child malnutrition.



While costs for staples rose more slowly in recent weeks, food remains at the center of political tensions that have been dominating India. Protests by farmers escalated over a move by Prime Minister Narendra Modi’s government to liberalize the market for crops. Growers are concerned the new law will push down prices. Modi is pushing with reforms that many

believe are designed ultimately to cut India’s food subsidy bill, the biggest in the world. The government said in January it was becoming “unmanageably” large. Cuts to food and fuel subsidies have often translated into unrest and projections aren’t looking good in the next two years, according to Verisk Maplecroft.

**Brazil: Populist Pressure**

Populist Pressure Latin America’s biggest economy stands out among emerging markets for having the fastest increase in food prices in the past year relative to overall inflation because of a sustained decline in the currency, according to Oxford Economics Ltd. Meanwhile, President Jair Bolsonaro’s popularity is falling to near record lows and he’s trying to find new ways to mollify the electorate.

On Feb. 19, he abruptly removed the head of the state-controlled oil company after a row over fuel prices. He also has been pushing for a new round of coronavirus aid to the poor after cash handouts ended in December.



The trouble is that the money served to push up food prices, according to Maria Andreia Lameiras, a researcher at the economics research institute Ipea. Rice jumped 76% last year, while milk and beef soared by more than 20%. “The government dispensed money to the population with the highest expenditures on food,” Lameiras said.

The cost of securing vital nutrition threatens to widen inequality in a country with the biggest income gap in the region, a situation that’s only been exacerbated by the pandemic. Even if the aid returns, the monthly payment would be lower and reach fewer people, limiting its scope to mitigate extreme poverty. (Courtesy bloomberg.com)



休斯頓房地產 停看聽系列講座(五十)

疫情如何改变房地产投资方式？



Q

在新冠肺炎影响之下，房地产市场与投资者心态逐渐转变。然而这些转变不同于百业萧条的情况，反而朝向正面转型中。本篇带你了解如何在这波逆势成长的房产市场中取得先机，精准掌握市况与最佳投资时机

聯禾地產中國城  
電話：713-630-8000  
地址：9889 Bellaire Blvd Ste 118,  
Houston TX 77036

聯禾地產凱蒂亞洲城  
電話：346-998-8000  
地址：23119 Colonial Parkway A1,  
Katy TX 77449



市场最新趋势：大屋换小屋

过去多数人都追求大空间的住宅环境，但都市化的生活却让「理想」的房屋，不论是在维护管理或者交通便利性上，都成为这些业主的负担。为了追求更加稳定、高质量的生活素质，不少住户都转而投资空间较小的房屋类型，如Condo，或Town Home 等公寓，出现这样的转型有两大原因：

1. 生活地点更便利

传统大屋需要较宽广的土地，因此多座落于郊区，相反地，小屋可以选择在更市区的地点，相较之下生活机能更好、交通更為方便，尤其对于在城市上班的族群，虽然生活空间变小，但省去了通勤时间，生活质量提升不少。

2. 维护管理更容易

对于住户来说环境维护也是负担之一，大房子的管理与清洁工作会无可避免地会比小屋多上不少，而目前新兴的小型公寓单位，几乎都由管理委员会 HOA负责住户与小区空间的维修保养，提供给业主一项更轻松的选择。如此一来能够大幅减少屋主的责任，节省下来的时间精力能投资在更有效益的事情上。

供需平衡状况决定物业投资价值

很多投资者都认为，小房子长期投资价值不高，担心购买后利润还要比独栋屋（single family house）要低。其实除了大家都会留意的房价以外，供需状况也是一大考虑的因素。

当产品的供给少于需求时，大家都抢着要的情况下，价格自然提高也较容易卖出，反之亦然。因此供需状况也是投资房地产要考虑的一大因素，地产投资最佳的时机，便是在供过于求时买入，供低于求时卖出。只要产品符合稀少性，对大部分受众而言，都是十分抢手的。

以位于休顿卫星城「凯蒂」的公寓蒂凯佳苑（Grand West Condo）为例，小区邻近大型购物中心凯蒂亚洲城（Katy Asian Town）及周边上亿元的投资建设，提供一流的生活环境和高质量的机能。现全小区只提供50套单位，绝佳的地理优势与独特稀缺性，创造了蒂凯佳苑的不可取代性与市场价值。

房地产将往新方向发展

根据市场的最新发现，疫情让许多美国居民选择到稍偏市区的地点定居，避免人口聚集造成传播，亦因企业趋向在家工作的模式，让未来实现不一样的购房需求及动机。

进驻新华人生活圈 凯蒂亚洲城旺铺招租中

1,000~8,000平方英尺 多種店鋪方案，邀請您來選擇

两大主流大学 | 交通位置优良 | 高速出口地标 | 超高车流人流 | 地标成熟商圈

与休斯顿大学, 休斯顿小区大学, HMart, 鲜芋仙 85C, 海底捞, 添好运, Kura等名店为邻

713-630-8000



休斯顿联合总会，菲利普66石油  
共同举办公益民生用品发放活动



休斯顿联合总会与 Philip 66 石油企业共同于日前六月十一日举办大型生活用品及民生用品等分发活动。积极保持

与居民们最佳的通讯和第一时间的协助服务。持续确保人们得到最先进和急需的资源和服务等并希望给所有社区

团结一致的力量。

